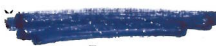


Zmluva č. 14/2008

o poskytnutí dotácie podľa § 8 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súlade s výnosom č. 141.601/2005-SEVS o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky z 13. októbra 2005 uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

medzi

poskytovateľom : Ministerstvom zahraničných vecí Slovenskej republiky
sídlo : Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37
zastúpeným : Jánom Kubišom, ministrom zahraničných vecí Slovenskej republiky
IČO : 00699021
bankové spojenie : 
č. účtu : 
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

žiadateľom : Zuzanou Aimaq-Fialovou
sídlo/adresa trvalého pobytu: Záhradná 13, 902 01 Pezinok
zastúpený : Zuzana Aimaq-Fialová
IČO/dátum narodenia : 41027710
bankové spojenie : 
č. účtu : 
(ďalej len „žiadateľ“)

čl. 1 Podmienky použitia dotácie

Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie vo výške 79.800,- SKK (slovom sedemdesiatdeväťtisícosemsto SKK) žiadateľovi, ktorú sa tento zaväzuje použiť na účely realizácie projektu s názvom *Koherencia aktivít Slovak Aid na národnej úrovni – štúdia* v súlade s výnosom č. 141.601/2005-SEVS o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky, § 1 písm. a) výnosu.

čl. 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Žiadateľ prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v čl. 1 tejto zmluvy (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie účelu, na ktorý sa prostriedky poskytnú. Taktiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.
2. Žiadateľ sa zaväzuje použiť finančné prostriedky aj z iných zdrojov na krytie nákladov na financovanie účelu dotácie, najmenej vo výške 5 % z objemu celkových nákladov.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje finančné prostriedky uvedené v čl. 1 poskytnúť žiadateľovi do 10 dní od doručenia obojstranne podpísanej zmluvy o poskytnutí dotácie finančnému odboru ministerstva, ktorý uskutoční bezhotovostný prevod finančných prostriedkov na samostatný účet žiadateľa, zriadený na tento účel v peňažnom ústave.
4. Žiadateľ je povinný vo všetkých písomnostiach vzťahujúcich sa k projektu uvádzať kódové označenie projektu a v publikovaných výstupoch uvádzať odkaz na skutočnosť, že ide o prácu podporovanú z prostriedkov ministerstva.
5. Žiadateľ sa zaväzuje zrealizovať projekt, na ktorý dostal dotáciu, v súlade s jeho popisom, ktorý musí byť vopred dohodnutý a odsúhlasený gestorským odborom ministerstva. Popis projektu je prílohou č. 1 zmluvy.
6. Pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 1 písm. a), alebo b) výnosu ministerstva žiadateľ predloží poskytovateľovi vypracovanú analýzu, štúdiu alebo publikáciu v písomnom vyhotovení v počte minimálne 3 kusov a súčasne aj v elektronickej forme gestorskému odboru ministerstva a odboru analýz a plánovania ministerstva.
7. Gestorský odbor ministerstva je oprávnený monitorovať implementáciu projektu a plnenie jeho cieľov podľa časového harmonogramu projektu. Gestorský odbor je oprávnený priebežne konzultovať implementáciu projektu so žiadateľom a usmerňovať ju tak, aby výstupy z projektu zodpovedali účelu poskytnutia dotácie. V priebehu realizácie projektu zástupcovia gestorského odboru a žiadateľa uskutočnia jeho priebežné hodnotenie.
8. O plnení projektu je žiadateľ povinný predložiť gestorskému odboru ministerstva písomnú Súhrnnú správu spolu s vyúčtovaním dotácie do 30 dní po ukončení projektu, najneskôr

však do 15. apríla nasledujúceho rozpočtového roku. Súhrnná správa musí obsahovať vecné vyhodnotenie akcie a musí z nej vyplývať, že účel dotácie bol dodržaný.

9. Vyúčtovanie musí obsahovať:
 - a) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - b) celkovú rekapituláciu výdavkov,
 - c) čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie, napr. daňový doklad (faktúru), kúpnu zmluvu, zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, pokladničné doklady, výpis z účtu a pod.,
 - d) písomné vyhlásenie štatutárneho zástupcu žiadateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - e) uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u žiadateľa nachádzajú.
10. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec finančného odboru, odboru generálnej inšpekcie a vnútorného auditu ministerstva. Žiadateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným zamestnancom ministerstva výkon tejto kontroly.
11. Žiadateľ, ktorý porušil finančnú disciplínu, je povinný odvieť neoprávnene použitú alebo zadržanú sumu prostriedkov do štátneho rozpočtu Odvod neoprávnene použitých alebo zadržaných prostriedkov štátneho rozpočtu, ako aj penále uloží kontrolný orgán (podľa bodu 12) alebo príslušná správa finančnej kontroly, ktorá ich aj vymáha.
12. Kontrolu neoprávneneho použitia alebo zadržiavania poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu vykonáva kontrolný orgán oprávnený na výkon kontroly v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Následnú finančnú kontrolu na základe zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení zákona č. 150/2001 Z. z. o daňových orgánoch v znení neskorších predpisov vykonáva príslušná Správa finančnej kontroly.
13. Finančné prostriedky, ktoré žiadateľ nevyčerpal alebo finančné prostriedky, ktoré musí vrátiť podľa ods. 11
 - a) v priebehu rozpočtového r. 2008 je povinný vrátiť na účet ministerstva č. [REDAKOVANÉ] uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto zmluvy,
 - b) po ukončení rozpočtového r. 2008 je povinný vrátiť na účet ministerstva č. [REDAKOVANÉ] uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto zmluvy.
14. Nevyčerpané finančné prostriedky aj finančné prostriedky podľa ods. 11 je žiadateľ povinný vrátiť poskytovateľovi do 10 dní od doručenia výzvy poskytovateľa na ich vrátenie.

čl. 3
Záverečné ustanovenia

1. Zodpovednosť za prípadnú škodu, ktorú žiadateľ spôsobí ministerstvu sa spravuje podľa § 420 Občianskeho zákonníka..
2. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch, z ktorých po jednom dostane každá zo zmluvných strán.
3. Táto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
4. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.

v Bratislave,

v Bratislave, 5.6.2008

za poskytovateľa

za žiadateľa

1. 2. 
.....
Ján Kubiš, minister zahraničných vecí


.....
Zuzana Aimaq-Fialová